

# iTools

## GARDEN

MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI



ITAC250C



PT

APARADOR CANTOS

ES

CORTABORDES ELECTRICO

EN

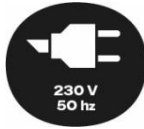
ELECTRIC GRASS TRIMMER

FR

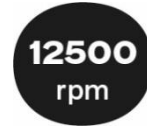
COUPE BORDURE ÉLECTRIQUE



Potência  
Potencia  
Power  
Puissance



Voltagem  
Voltage  
Voltage  
Tension



Rotações por  
minuto  
Rotaciones  
por minuto  
Rpm  
Tour pour  
minute



Diâmetro de corte  
Diámetro de corte  
Cutting diameter  
Diamètre coupe



Compr. do fio  
Longitud del  
hilo  
Line length  
Longueur du  
fil



Diâm. do fio  
Diámetro del  
hilo  
Line  
diameter  
Diamètre du  
fil



Sistema  
automático de fio  
Sistema  
automático de  
hilo  
Automatic line  
feed system  
Système  
automatique du  
fil



Duplo  
isolamento  
Doble  
aislamiento  
Double  
isolation  
Double  
isolement



Não utilizar à  
chuva  
No utilizar  
bajo la lluvia  
Do not use in  
the rain  
Ne pas  
utiliser sous  
la pluie



Certificação  
Certificación  
Certificate  
Certification



Nível sonoro  
Nível de  
sonoridade  
Noise level  
Niveau  
sonore

## ÍNDICE

### PT

---

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	5
-------------------------------------------------------	---

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO .....	7
---------------------------------------------------	---

Geral .....	7
-------------	---

Segurança elétrica.....	7
-------------------------	---

Antes de começar a trabalhar .....	8
------------------------------------	---

Durante o trabalho.....	8
-------------------------	---

Manutenção e limpeza.....	9
---------------------------	---

Assistência Técnica.....	9
--------------------------	---

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM.....	9
-----------------------------	---

Montagem do aparador .....	9
----------------------------	---

Montagem da pega auxiliar .....	9
---------------------------------	---

Montagem da proteção .....	9
----------------------------	---

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....	9
-----------------------------------	---

Arranque da máquina .....	9
---------------------------	---

Paragem da máquina .....	9
--------------------------	---

Utilização do aparador .....	9
------------------------------	---

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO .....	10
--------------------------------	----

Colocação de fio de nylon na cabeça de corte .....	10
----------------------------------------------------	----

Armazenamento e limpeza .....	10
-------------------------------	----

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE .....	10
---------------------------------	----

APOIO AO CLIENTE .....	10
------------------------	----

CERTIFICADO DE GARANTIA .....	10
-------------------------------	----

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	11
----------------------------------------------------	----

### ES

---

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE.....	12
-------------------------------------------------------	----

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN .....	14
----------------------------------------------------------	----

General .....	14
---------------	----

Seguridad eléctrica.....	14
--------------------------	----

Antes de empezar a trabajar .....	15
-----------------------------------	----

Durante el trabajo.....	15
-------------------------	----

Mantenimiento y limpieza .....	16
--------------------------------	----

Asistencia Técnica .....	16
--------------------------	----

INSTRUCCIONES DE MONTAJE .....	16
--------------------------------	----

Montaje del cortabordes .....	16
-------------------------------	----

Empuñadura auxiliar .....	16
---------------------------	----

Cubierta de protección .....	16
------------------------------	----

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	16
--------------------------------------	----

Arranque de la maquina .....	16
------------------------------	----

Parada de la máquina .....	16
----------------------------	----

Cómo utilizar el cortabordes.....	16
-----------------------------------	----

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO .....	17
--------------------------------------	----

Poner en hilo de nylon en el cabezal.....	17
-------------------------------------------	----

Almacenamiento y limpieza .....	17
---------------------------------	----

PROTEÇÃO PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE .....	17
----------------------------------------------	----

ATENCIÓN AL CLIENTE.....	17
--------------------------	----

CERTIFICADO DE GARANTÍA .....	17
-------------------------------	----

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	18
------------------------------------------------------	----

### EN

---

APPLIANCE DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT .....	19
---------------------------------------------------	----

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS .....	21
-------------------------------------------	----

General .....	21
---------------	----

Electrical safety instructions .....	21
--------------------------------------	----

Before you start operating.....	22
---------------------------------	----

While operating .....	22
-----------------------	----

Maintenance and cleaning.....	23
-------------------------------	----

Technical assistance.....	23
---------------------------	----

ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	23
----------------------------	----

Grass trimmer assembly .....	23
------------------------------	----

Auxiliary handle .....	23
------------------------	----

Guard .....	23
-------------	----

OPERATING INSTRUCTIONS.....	23
-----------------------------	----

Starting the grass trimmer .....	23	Entretien et nettoyage .....	30
Stopping the grass trimmer .....	23	Assistance technique .....	30
How to use the grass trimmer .....	23	INSTRUCTIONS DE MONTAGE .....	30
MAINTENANCE INSTRUCTIONS .....	24	Montage du coupe-bordure .....	30
Inserting the nylon line in the cutting head .....	24	Poignée auxiliaire .....	30
Storage and cleaning .....	24	Cartier de protection .....	30
ENVIRONMENTAL POLICY .....	24	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT .....	30
CUSTOMER SERVICE .....	24	Démarrage du coupe-bordure .....	30
WARRANTY CERTIFICATE .....	24	Arrêt du coupe-bordure .....	30
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING .....	25	Comment utiliser le coupe-bordure .....	30
<b>FR</b>		INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN .....	31
<hr/>		Insérer le fil de nylon dans la tête de coupe .....	31
DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE .....	26	Entretien et nettoyage .....	31
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION .....	28	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT .....	31
Règles générales .....	28	SERVICE CLIENT .....	31
Sécurité électrique .....	28	CERTIFICAT DE GARANTIE .....	31
Avant de commencer à travailler .....	29	FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE .....	32
Au cours du travail .....	29	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSEKLRUNG .....	33

## DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

## APARADOR DE CANTOS 250W – ITAC250C



**Lista de Componentes**

1	Cabeça de corte
2	Tubo
3	Pega auxiliar
4	Interruptor "ON/OFF"
5	Pega principal
6	Cabo de alimentação
7	Proteção

**Conteúdo da Embalagem**

1	Aparador de cantos ITAC250C
1	Pega auxiliar
1	Proteção
1	Conjunto de parafusos
1	Manual de instruções

**Especificações Técnicas**

Potência [W]:	250
Rotação [rpm]:	12500
Tensão de alimentação:	230V 50Hz
Diâmetro de corte [mm]:	220
Diâmetro do fio [mm]:	1.2
Comprimento do fio [m]:	6
Cabo de alimentação [m]:	0.35
Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ ) [dB(A)]:	82.2
Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ ) [dB(A)]:	96
Peso do produto [Kg]:	1.3
Dimensões do produto [mm]:	245 x 670 x 875

**Simbologia**

Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Proibição de fazer lume e de fumar.



Perigo de fogo ou explosão.



Perigo de ferimentos.





Respeite a distância de segurança.



Embalagem de material reciclado.

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar um aparador de cantos e equipamentos de jardinagem deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar o seu aparador de cantos ou ferramenta de jardinagem. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

### Geral


Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize o aparador de cantos sempre com cuidado, consciente da responsabilidade e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

O aparador de cantos, só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve obter instruções adequadas e práticas. O utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização do aparador de cantos. O manual de instruções é parte integrante no aparador de cantos e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando, assim como com a utilização do aparador de cantos. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente o aparador de cantos.


Utilize o aparador de cantos só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize aparadores de cantos se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.

Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com o aparador de cantos.

 Pessoas que utilizem dispositivos cardíacos (pacemakers) não devem utilizar este tipo de aparador de cantos nem permanecer junto dos mesmos sem aconselhamento médico.

O sistema de ignição deste aparador de cantos produz um pequeno campo eletromagnético. Não se pode excluir completamente a influência sobre alguns implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, pessoas com implantes cardíacos devem consultar o médico e o fabricante do implante antes de utilizar o aparador de cantos.


Nunca permita a utilização do aparador de cantos por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento do aparador de cantos ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

 Este aparador de cantos apenas pode ser utilizado conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos no aparador de cantos.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração ao aparador de cantos além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.


Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial ITOOLS.

### Segurança elétrica

 A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos durante a utilização.

 Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

## Antes de começar a trabalhar


Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Em funcionamento normal, a ferramenta elétrica produz vibrações. Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor “ON/OFF” esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.


## Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

 A utilização da ferramenta provoca uma grande carga de vibrações que podem causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigueiro desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Durante a utilização do aparador de cantos, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure o aparador de cantos firmemente para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas.

Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta.

- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação.

## Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, deligue o cabo de alimentação.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

### Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

### Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela ITOOLS para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

## Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### Montagem do aparador

1. Insira a extremidade com a pega principal (5) no tubo (2) e aperte com 2 parafusos;
2. Insira a extremidade com a cabeça de corte (1) no tubo e aperte com 2 parafusos.

### Montagem da pega auxiliar

Encaixe a pega auxiliar (3) no aparador de cantos.

### Montagem da proteção

1. Encaixe a proteção (7) no aparador, tendo atenção as ranhuras;
2. Rode até alinhar o furo da proteção com o furo do aparador;
3. Coloque o parafuso e aperte.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Durante a utilização do aparador de cantos deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar acidentes, danos e aumentar a eficiência do aparador de cantos:

- Segure sempre o aparador de cantos com as duas mãos;
- Quando o interruptor não está pressionado, a cabeça de corte não está a rodar. Caso contrário, contacte a assistência técnica para realizar uma inspeção e resolver o problema;
- Se você ouvir um ruído incomum ou o aparador de cantos vibrar de forma anormal, pare de trabalhar e identifique a causa;
- Nunca utilize o aparador de cantos danificado.

### Arranque da máquina

Para ligar o aparador, pressione o interruptor "ON/OFF" (4).

### Paragem da máquina


Para parar o aparador basta soltar o interruptor "ON/OFF".

### Utilização do aparador

Segure o aparador em frente ao corpo num ângulo inclinado e guie num movimento semicircular.

O aparador tem um bom desempenho de corte em relva com uma altura 15cm. Se cortar relva mais alta, corte por fases.


## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

 Quando o aparador de cantos não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou substituição de acessórios, desligue o cabo de alimentação da tomada.

O aparador de cantos foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima.

### Colocação de fio de nylon na cabeça de corte

1. Pressione as patilhas de fixação e retire a tampa da cabeça de corte;
2. Retire o enrolador da tampa e remova o fio existente;

 Quando retirar a tampa e o enrolador tenha em atenção que existe uma mola no interior da cabeça que se perde facilmente.

3. Prepare aproximadamente 6m de fio de nylon e dobre-o ao meio;
4. Fixe o fio na ranhura do separador central do enrolador, na posição da dobra;
5. Enrole as duas extremidades em paralelo, uma em cada lado do separador central, no sentido horário (seta representada no enrolador);
6. Fixe as pontas do fio nas ranhuras de fixação exteriores do enrolador;
7. Insira o enrolador na tampa da cabeça de corte;
8. Liberte o fio das ranhuras de fixação e introduza as extremidades do fio nas ranhuras da tampa;
9. Coloque a tampa da cabeça de corte.

### Armazenamento e limpeza

#### Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do aparador de cantos. Esfregue o aparelho com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.


Retire os resíduos de corte acumulados na cabeça de corte do aparador de cantos, com ar comprimido seco a baixa pressão. Use sempre uma proteção ocular ao efetuar este procedimento.


O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

#### Armazenamento

O aparador de cantos deve estar armazenado num local seco.

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

 A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

 **Nunca coloque máquinas elétricas no lixo doméstico!**

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

### APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

### CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

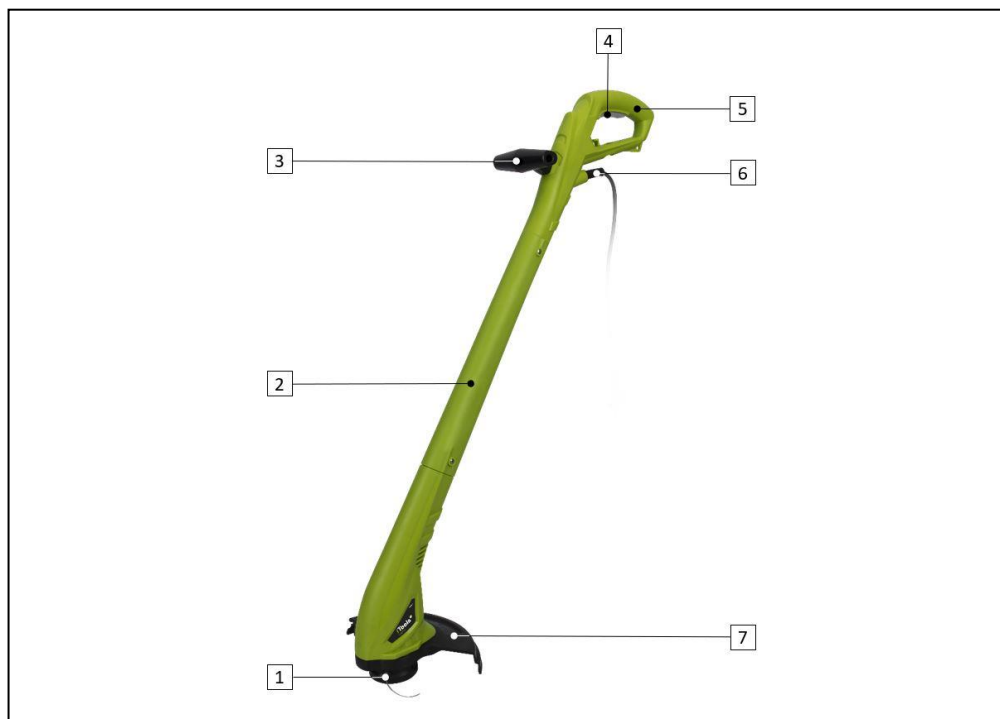
Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca ITOOLS), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

## PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p><b>A máquina não liga:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• O cabo de alimentação não está ligado ou existe falha elétrica;</li><li>• A extensão elétrica é muito longa ou o fio demasiado fino;</li><li>• A tensão de alimentação é muito baixa;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar a ficha, tomada e disjuntor do circuito de alimentação;</li><li>• Remover ou substituir a extensão.</li> <li>• Verificar se a tensão de alimentação é adequada;</li></ul>

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

## CORTABORDES ELECTRICO 250W – ITAC250C



Lista de Componentes	
1	Cabezal de corte
2	Tubo
3	Empuñadura auxiliar
4	Interruptor encendido/apagado
5	Empuñadura principal
6	Cable de alimentación
7	Cubierta de protección

Contenido del embalaje	
1	Cortabordes ITAC250C
1	Empuñadura principal
1	Cubierta de protección
1	Juego de tornillos
1	Manual de instrucciones

Datos técnicos	
Potencia [W]:	250
Velocidad de rotación [rpm]:	12500
Tensión de red:	230V 50Hz
Diámetro de corte [mm]:	220
Diámetro del hilo [mm]:	1.2
Longitud del hilo [m]:	6
Longitud del cable de alimentación [m]:	0.35
Nivel de presión acústica (L <sub>pA</sub> ) [dB(A)]:	82.2
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]:	96
Peso del producto [Kg]:	1.3
Dimensiones del producto [mm]:	245 x 670 x 875

### Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Prohibición de encender y fumar.



Riesgo de incendio o explosión.



Peligro de lesiones.





Respete la distancia de seguridad.



Embalaje de material reciclado.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar uno cortabordes y maquinaria de jardinería debe tener en cuenta ciertas medidas de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y accidentes personales.

 Siempre lea las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar el cortabordes. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

### General


Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad. Utilice el cortabordes siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

El cortabordes sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido en el uso del cortabordes por el distribuidor o por otra persona competente, y debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas. El manual de instrucciones es parte integrante del aparato y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso del cortabordes. El usuario debe saber, en particular, cómo detenerlo rápidamente.


Utilice el cortabordes sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. Nunca utilice el aparato si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos.

Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con el cortabordes.

 Las personas que utilizan dispositivos cardíacos (pacemakers) no deben utilizar este tipo de máquinas ni permanecer con ellas sin consejo médico.

El sistema de ignición de esta máquina produce un pequeño campo electromagnético. La influencia en algunos implantes médicos activos o pasivos no puede excluirse completamente. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas con implantes cardíacos deben consultar a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar la máquina.


Nunca permita que la máquina sea utilizada por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

 Este cortabordes sólo puede utilizarse como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso que pueda ser peligroso y causar lesiones al usuario o daños al cortabordes no está permitido.

Por razones de seguridad, se prohíbe cualquier modificación del cortabordes que no sea la instalación de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio realizado anula la reclamación de la garantía.


Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial de ITOOLS.

### Seguridad eléctrica

 La herramienta tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma, no es necesario puesta a tierra. No obstante, el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización del cortabordes.

No exponga el cortabordes a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y descarga eléctrica al usuario.

Sostenga la herramienta eléctrica solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos o con el cable de alimentación durante el uso.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

## Antes de empezar a trabajar


Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de usuario.

Para asegurarse de que trabaja con la herramienta eléctrica de forma segura, debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione el cortabordes antes de cada uso. Compruebe que los accesorios acoplados estén correctamente montados y en buenas condiciones. Si hay daños o desgaste excesivo, reemplace los accesorios;
- En condiciones normales de funcionamiento, la herramienta eléctrica vibra. Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Es importante comprobar regularmente para asegurar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de montar los accesorios y antes de utilizar el cortables, realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante un breve periodo de tiempo.
- Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal. Compruebe si todas las partes móviles giran suavemente y sin ruidos anormales;
- Compruebe si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el interruptor encendido/apagado está dañado o no permite controlar el funcionamiento del cortabordes, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria del cortabordes.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.


## Durante el trabajo

 Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Siempre utilice ropa y equipo de protección personal. El uso de mascarilla o gafas de protección, ropa con manga larga, calzado de seguridad, guantes, casco y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, mono de trabajo. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

 La utilización del cortabordes puede provocar una gran carga de vibración que puede causar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si se presentan síntomas que pueden ser causados por las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

Durante el uso de la máquina, planee las pausas de descanso y evite el uso de la máquina durante largos períodos de tiempo. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no pueden ser retirados o inhibidos.

Para evitar accidentes, también debes tener en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Durante el uso del cortabordes, adopte una posición estable y mantenga el equilibrio en todo momento. Sostenga el aparato con firmeza para garantizar un funcionamiento continuo y para soportar situaciones inesperadas.

Cuando el hilo de nylon se atasque, apague el cortabordes.

- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación.

## Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar los trabajos de limpieza, ajuste, reparación o mantenimiento, desenchufe el cable de alimentación.

Cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas para que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguras.

### Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, libre de aceite y grasa. Limpie todos los componentes y accesorios de la máquina después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

### Mantenimiento:

Sólo se pueden llevar a cabo los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Mantén todos los tornillos y tuercas apretados para que la herramienta eléctrica esté en condiciones de trabajo seguras.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para trabajos de mantenimiento, estos deben ser inmediata y correctamente recolocados.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables aprobados por ITOOLS para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de duda o si carece de los conocimientos y medios necesarios, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

## Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### Montaje del cortabordes

1. Fije el extremo de la empuñadura principal (5) al poste (2) y apriete con 2 tornillos;
2. Inserte el extremo con el cabezal de corte (1) en el tubo y fjelo con 2 tornillos.

### Empuñadura auxiliar

Encaje la empuñadura auxiliar (3) en el cortabordes.

### Cubierta de protección

1. Coloque la cubierta de protección (7) en el cortabordes, prestando atención a los agujeros;
2. Gírela hasta que el orificio de la cubierta esté alineado con el agujero del cortabordes;
3. Inserte el tornillo y apriételo.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Al utilizar el cortabordes debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos de uso, con el fin de evitar accidentes, daños y aumentar la eficiencia del cortabordes:

- Sostenga el aparato con ambas manos;
- Cuando el interruptor no está presionado, el cabezal de corte no gira. Si no es así, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para la inspección y la resolución de problemas;
- Si escucha un ruido inusual o el cortabordes vibra de forma anormal, deje de trabajar e identifique la causa;
- No utilice nunca un cortabordes dañado.

### Arranque de la máquina

Para encender el cortabordes, pulse el gatillo del interruptor encendido/apagado (4).

### Parada de la máquina


Para apagar el cortabordes simplemente suelte el interruptor encendido/apagado.

### Cómo utilizar el cortabordes

Sujete el cortabordes delante de su cuerpo en ángulo inclinado y dirígelo con un movimiento semicircular.

El cortabordes es capaz de cortar eficazmente la hierba hasta una altura de 15 cm. Si se corta la hierba más alta, corte por fases.


**INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO**

 Cuando el cortabordes no esté en uso y antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o cambio de accesorios, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo.

**Poner en hilo de nylon en el cabezal**

1. Presione las lengüetas de bloqueo y saque la tapa del cabezal de corte;
2. Extraiga el carrete de la tapa y restos de hilo;

 Al extraer la tapa y el carrete, tenga en cuenta que hay un resorte dentro del cabezal que puede perderse fácilmente.

3. Corte unos 6 m de hilo de nylon y dóblalo por la mitad;
4. Fije el hilo en la ranura del divisor central del carrete;
5. Enrolle los dos extremos en paralelo, uno a cada lado del separador central, en el sentido de las agujas del reloj (flecha representada en el carrete);
6. Pase ambos los extremos del hilo por las ranuras exteriores del carrete;
7. Monte el carrete en la tapa del cabezal de corte;
8. Suelte el hilo de la ranura de la bobina e insértelo en la ranura correspondiente de la tapa;
9. Monte de nuevo la tapa.

**Almacenamiento y limpieza****Limpieza**

Después de cada uso limpie todos los componentes del equipo. Limpie el cortabordes con un paño limpio o húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

Elimine los residuos de corte acumulados en el cabezal de corte, con aire comprimido seco a baja presión. Utilice siempre gafas de protección al realizar este procedimiento.

El manejo cuidado protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

**Almacenamiento**

El cortabordes debe guardarse en un lugar seco.

**PROTEÇÃO PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

El embalaje consiste en materiales reciclables, que pueden ser eliminados a través de puntos de reciclaje locales.



**¡Nunca ponga las herramientas eléctricas en la basura doméstica!**

De conformidad con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y entregarse en los lugares de recogida previstos.

**ATENCIÓN AL CLIENTE**

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Se excluyen de la garantía el mal uso del producto, las reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (ajenas al servicio de asistencia técnica de la marca VITO), así como los daños causados por el uso del producto.

## PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p><b>La herramienta eléctrica no se enciende:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• El cable de alimentación no está conectado o hay un fallo eléctrico;</li><li>• El cable de alimentación no está conectado o hay un fallo eléctrico;</li><li>• El voltaje de alimentación es muy bajo;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar el enchufe, la toma y el disyuntor del circuito de alimentación;</li><li>• Extraer o cambiar el prolongador.</li> <li>• Verificar si el voltaje de alimentación es adecuado;</li></ul>

## APPLIANCE DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

## 250W ELECTRIC GRASS TRIMMER – ITAC250C



**Component's list**

1	Cutting head
2	Tube
3	Auxiliary handle
4	ON/OFF switch
5	Main handle
6	Power cord
7	Guard

**Packaging content**

1	Electric grass trimmer ITAC250C
1	Auxiliary handle
1	Guard
1	Set of screws
1	Instruction manual

**Technical data**

Power [W]:	250
Rotation speed [rpm]:	12500
Supply voltage:	230V 50Hz
Cutting diameter [mm]:	220
Line diameter [mm]:	1.2
Line length [m]:	6
Power cord length [m]:	0.35
Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) [dB(A)]:	82.2
Sound power level ( $L_{WA}$ ) [dB(A)]:	96
Weight [Kg]:	1.3
Dimensions [mm]:	245 x 670 x 875

**Symbols**

Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



No smoking and open flames.



Risk of fire or explosion.



Risk of injury.





Respect the safety distance.



Packaging made from recycled materials.

## GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 When using grass trimmer and garden equipment, you should take into account basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.

 Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your grass trimmer. Keep this manual for future reference.

### General


These preventive measures are essential for your safety, always operate the grass trimmer carefully, responsibly and taking into account that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The grass trimmer may only be used by individuals who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before first use, the user must be properly and practically trained. Users should be instructed by the salesperson or any other qualified person on how to use the appliance. The instruction manual is considered an integral part of the appliance and must always be made available alongside the product.

Familiarize yourself with the control devices and use of the grass trimmer. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.


Do not use the electric grass trimmer if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.

If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the grass trimmer before doing so.

 People who have cardiac devices (pacemakers) should not use this type of equipment or stay close to them without medical advice.

The ignition system of this grass trimmer produces a small electromagnetic field. The influence on some active or passive medical implants cannot be completely excluded. To reduce the risk of serious or fatal injury, people with cardiac devices should consult their physician and the implant manufacturer before using the appliance.


Never allow the power tool to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the appliance, or others unfamiliar with the use instructions.

 This grass trimmer may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the power tool, is not permitted.

For safety reasons, any alteration to the power tool other than the assembly of accessories authorised by the manufacturer is prohibited. The warranty on your grass trimmer will be voided if you alter it in any way.


You may get information on authorized accessories from your official ITOOLS dealer.

### Electrical safety instructions

 The power tool is double insulated, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with standard, no grounding is required. However, double insulation does not replace normal safety precautions, which must be observed when operating the power tool.

Do not expose the power tool to rain, or use it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Only hold the power tool by its insulated surfaces, which prevent electric shock if the power tool comes into contact with hidden wires or power cord during operation.

 Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

### Before you start operating


Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the grass trimmer must not use it.

To ensure that you work with the power tool safely, you should take into account a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Check that all attachable accessories are assembled correctly and in good condition. If there is damage or excessive wear, replace them;
- Under normal operation, the power tool vibrates. Check that all screws are properly tightened. Regular inspection is important to ensure safety issues and the performance of the power tool;
- After the accessories' assembly and before using the power tool, test it at full speed with no load for a while. Check for moving parts misalignment or any other condition that may affect the grass trimmer operation. Check that all moving parts turns smoothly, without abnormal noises;
- Check that the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not allow the operation of the tool to be controlled, it must be repaired or replaced in order to prevent any accidental start.

Carry out all the necessary adjustments and work. If you have any questions or difficulties, contact your official VITO distributor.


### While operating

 Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux light), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves, helmet and shin guards properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during the appliance operation must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.

 Operating the power tool causes a massive load of vibrations may damage nervous and circulatory systems, especially to whom have circulatory disorders. Inform your doctor if any symptoms arise caused by the vibrations. Among these symptoms, that occur specially on fingers, hand and wrists, are also included loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

Plan rest breaks when using the grass trimmer and avoid using it for long periods. Permanent vibrations are harmful to health.

The control and safety devices installed must not be removed or inhibited.

The following precautions and procedures should also be followed to avoid accidents:

- When operating the grass trimmer, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the appliance firmly to ensure continuous operation and withstand unexpected situations.

When the nylon line gets jammed, switch off the grass trimmer.

- Make sure that the ventilation slots are not clogged. Do not place any objects over the slots.

## Maintenance and cleaning

Always unplug the power cord before carrying out cleaning, adjustment, servicing or maintenance work.

For safety reasons, replace worn or damaged parts immediately so the appliance is always in perfect operating conditions.

### Cleaning:

Always keep the power tool clean and dry, free from oil or grease. Clean all appliance parts and accessories after use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

### Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official distributor.

Keep all nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately and correctly.

Only use accessories, oil or grease authorized by ITOOLS. Not doing so may result in personal injuries or damages to the electric grass trimmer. If in doubt, you should contact an official distributor.

## Technical assistance

Your grass trimmer should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Grass trimmer assembly

1. Attach the main handle (5) end to the tube (2) and tighten it with 2 screws;
2. Attach the cutting head (1) end to the tube and tighten it with 2 screws.

### Auxiliary handle

Attach the auxiliary handle (3) to the grass trimmer.

### Guard

1. Fit the guard (7) to the trimmer, paying attention to the slots;
2. Turn it until the guard holes line-up with the cutting head holes;
3. Insert the screw and tighten.

## OPERATING INSTRUCTIONS

When using the grass trimmer, you should take into consideration some precautions and use procedures in order to avoid accidents, damage and increase the performance of the equipment:

- Always hold the grass trimmer with both hands;
- When the switch is not pressed, the cutting head is not spinning. If not, contact technical assistance to carry out an inspection and solve the problem;
- If you hear an unusual noise or the grass trimmer vibrates abnormally, stop working and identify the cause;
- Never use a damaged grass trimmer.

### Starting the grass trimmer

To switch the trimmer on, press the "ON/OFF" switch (4).

### Stopping the grass trimmer


To stop the trimmer simply release the "ON/OFF" switch.

### How to use the grass trimmer

Hold the trimmer in front of your body at an inclined angle and guide it in a semicircular motion.

The trimmer is able to cut grass efficiently up to a height of 15 cm. If cutting taller grass, cut by phases.


## MAINTENANCE INSTRUCTIONS

 When the grass trimmer is not in use and before carrying out any maintenance work, or replacing of attachments, unplug the power cord from the socket.

Your grass trimmer has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance.

### Inserting the nylon line in the cutting head

1. Press the locking tabs and remove the cutting head cap;
2. Remove the spool and the remaining used line;

 When taking off the cap and the spool be aware that there is a spring inside the head which can be easily lost.

3. Prepare about 6m of nylon line and fold it in half;
4. Fix the line in the slot of the central spacer of the spool;
5. Wind up the two ends in parallel, one on each side of the central spacer, clockwise (arrow shown on the spool);
6. Fix the line ends in the outer fixing slots of the spool;
7. Attach the spool to the cutting head cap;
8. Release the line from the fixing slots and slip the line ends through the slots of the cap;
9. Place the cutting head cap.

### Storage and cleaning

#### Cleaning

Clean all parts of the grass trimmer after each use. Wipe the power tool with a clean, damp cloth or blow it with low pressure compressed air.

Remove the debris accumulated on the cutting head, with dry compressed air under low pressure. Always wear safety goggles performing cleaning tasks.

Careful handling protects the power tool and extends its service life.

#### Storage

The grass trimmer must be stored in a dry place.

## ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



**Never dispose of power tools with your household waste!**

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites intended for this purpose.

## CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

## WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as the spare parts and work needed for their repairing.

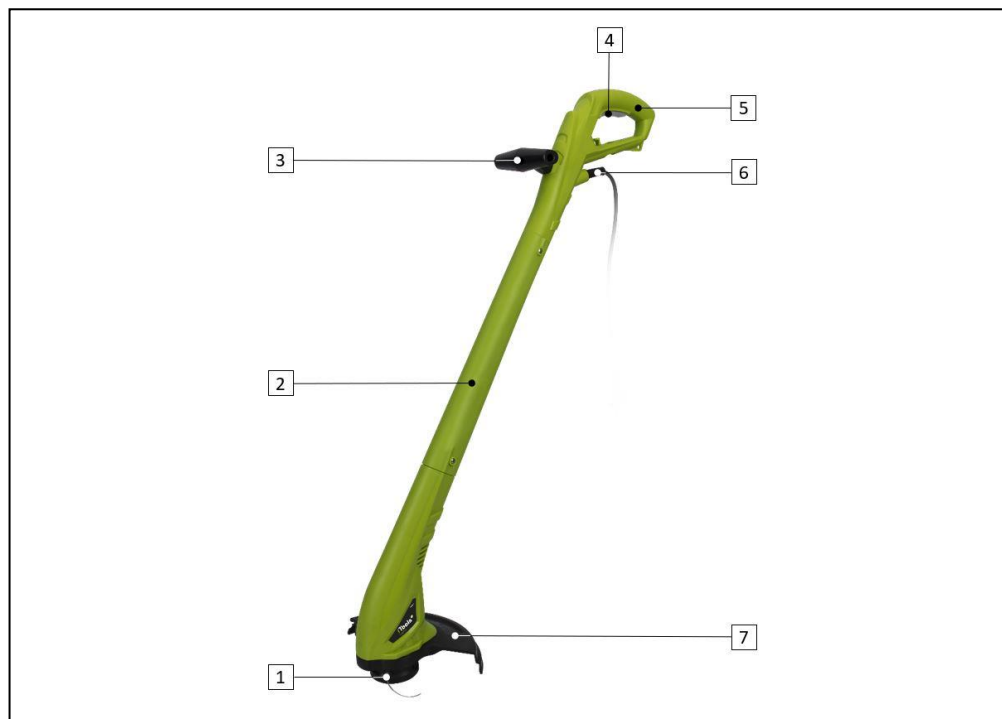
Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs conducted by unauthorized individuals (outside the technical assistance service of the brand ITOOLS) as well as any damage caused by its use.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/problem - cause	Solution
<p><b>The power tool does not switch on:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The power cord is unplugged or there is an electrical breakdown;</li><li>• The extension cord is too long or the cross-section of the wire is too thin;</li><li>• The supply voltage is too low;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the plug, socket and circuit breaker;</li><li>• Remove or replace the extension cord;</li><li>• Check that the supply voltage is adequate;</li></ul>

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

## COUPE-BORDURE ÉLECTRIQUE 250W – ITAC250C



**Liste de composants**

1	Tête de coupe
2	Tube
3	Poignée auxiliaire
4	Interrupteur marche/arrêt
5	Poignée principale
6	Cordon d'alimentation
7	Carter de protection








**Contenu de l'emballage**

1	Coupe-bordure ITAC250C
1	Poignée auxiliaire
1	Carter de protection
1	Jeu de vis
1	Mode d'emploi


**Données techniques**


Puissance [W] :	250
Vitesse de rotation [tpm] :	12500
Tension d'alimentation :	230V 50Hz
Diamètre de coupe [mm] :	220
Diamètre du fil [mm] :	1.2
Longueur du fil [m] :	6
Longueur du cordon d'alimentation [m] :	0.35
Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ ) [dB(A)] :	82.2
Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) [dB(A)] :	96
Poids [Kg] :	1.3
Dimensions [mm] :	245 x 670 x 875

**Symboles**

-  Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.
-  Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.
-  Interdiction de faire du feu et fumer.
-  Risque de feu ou explosion.
-  Risque de blessure.
-  Respectez la distance de sécurité.
-  Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation des coupe-bordures et des équipements agricoles, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre coupe-bordure. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### Règles générales


Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours le coupe-bordure avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

Le coupe-bordure ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui sont familiarisées avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'appareil et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle et l'utilisation du coupe-bordure. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.


N'utilisez l'appareil que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas les coupe-bordures lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser ce coupe-bordure.

 Les personnes qui utilisent des dispositifs cardiaques (pacemakers) ne doivent pas utiliser ce type de coupe-bordure ni en rester proche sans avis médical.

Le système d'allumage de ce coupe-bordure produit un champ électromagnétique. L'influence sur certains implants médicaux actifs ou passifs ne peut être totalement exclue. Pour réduire le risque de blessures graves ou fatales, les individus avec des implants cardiaques doivent consulter le médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser l'appareil.


Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation.

 L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager le coupe-bordure.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'appareil autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.


Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel ITOOLS.

### Sécurité électrique

 L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme, aucune mise à la terre n'est nécessaire. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales qui doivent être observées lors de l'utilisation du coupe-bordure.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés ou le cordon d'alimentation de l'outil pendant le fonctionnement.

 N'utilisez pas des outils électriques dans des atmosphères potentiellement explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

### Avant de commencer à travailler


Assurez-vous que l'appareil est uniquement utilisé par des personnes familiarisées avec le mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Vérifiez que les accessoires de coupe sont montés correctement et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-les ;
- En fonctionnement normal, l'outil électrique produit des vibrations. Veillez à ce que tous les vis de fixation sont bien serrés. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'outil électrique, testez-le à vide à pleine vitesse pendant un certain temps. Vérifiez le mauvais alignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne vous permet pas de contrôler le fonctionnement du coupe-bordure, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter tout démarrage accidentel de l'appareil.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.


### Au cours du travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez un équipement et des vêtements de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants, d'un casque et des protège-tibias dans des conditions appropriées, réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de l'appareil doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.

 L'utilisation du coupe-bordure provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Lors de l'utilisation du coupe-bordure faites des pauses et évitez de l'utiliser pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nuisibles pour la santé.

Les dispositifs de contrôle et de sécurité installés dans l'appareil ne doivent pas être enlevés ou inhibés.

Pour éviter les accidents, vous devez également tenir compte des précautions et procédures suivantes :

- Lorsque vous utilisez le coupe-bordure gardez une position stable et un bon équilibre. Tenez fermement le coupe-bordures pour assurer un fonctionnement en continu et résister aux situations imprévues.

Lorsque le fil se coince, arrêtez immédiatement l'appareil.

- Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas bouchées pendant le fonctionnement. N'insérez pas des objets dans les ouïes d'aération.

## Entretien et nettoyage

Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien, débranchez le cordon d'alimentation.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité, afin que le coupe-bordure soit toujours dans un état de fonctionnement fiable.

### Nettoyage :

Gardez toujours l'outil électrique propre et sec, exempt d'huile et graisse. Nettoyez tous les composants et accessoires de la machine après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité d'utilisation de votre appareil.

### Travaux d'entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi ; tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

Gardez tous les vis et écrous bien serrés pour que l'équipement agricole puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être remis en place correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par ITOOLS pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager le coupe-bordure. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

## Assistance technique

Le coupe-bordure sans fil doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### Montage du coupe-bordure

1. Insérez l'extrémité avec la poignée principale (5) dans le tube (2) et fixez-la avec 2 vis ;
2. Fixez l'extrémité de la tête de coupe (1) au tube et serrez-la avec 2 vis.

### Poignée auxiliaire

Fixez la poignée auxiliaire (3) au coupe-bordures.

### Carter de protection

1. Montez le carter de protection (7) sur le coupe-bordures, en faisant attention aux trous ;
2. Tournez jusqu'à ce que le trou de du carter soit aligné avec le trou du coupe-bordures ;
3. Insérez la vis et serrez-la.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lorsque vous utilisez le coupe-bordure, vous devez prendre en considération certaines précautions et procédures d'utilisation afin d'éviter les accidents, les dommages et d'augmenter le rendement de l'équipement :

- Tenez toujours le coupe-bordures à deux mains ;
- Lorsque l'interrupteur n'est pas enfoncé, la tête de coupe ne tourne pas. Si ce n'est pas le cas, contactez l'assistance technique pour une inspection et un dépannage ;
- Si vous entendez un bruit inhabituel ou si l'appareil vibre anormalement, arrêtez le travail et identifiez la cause ;
- N'utilisez jamais un coupe-bordure s'il est endommagé.

### Démarrage du coupe-bordure

Pour mettre le coupe-bordure en marche, appuyez sur l'interrupteur "marche/arrêt" (4).

### Arrêt du coupe-bordure


Pour arrêter le coupe-bordure, il suffit de relâcher l'interrupteur "marche/arrêt".

### Comment utiliser le coupe-bordure

Tenez le coupe-bordure devant votre corps à un angle incliné et dirigez-le dans un mouvement semi-circulaire.

Le coupe-bordure est capable de couper efficacement l'herbe jusqu'à une hauteur de 15 cm. Si l'herbe est plus haute, coupez par étapes.


**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN**

 Lorsque le coupe-bordures n'est pas en service et avant de procéder à toute opération d'entretien ou de remplacement d'accessoires, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Le coupe-bordures a été conçu pour fonctionner pendant une longue période avec un entretien minimal.

**Insérer le fil de nylon dans la tête de coupe**

1. Poussez les languettes de verrouillage et retirez le couvercle de la tête de coupe ;
2. Enlevez la bobine et le restant du fil ;

 Lorsque vous démontez le couvercle et la bobine, n'oubliez pas qu'il y a un ressort à l'intérieur de la tête qui peut être facilement perdu.

3. Préparez environ 6 m de fil de nylon et pliez-le en deux.
4. Fixez le fil dans l'encoche du séparateur central de la bobine ;
5. Enroulez les deux bouts en parallèle, une de chaque côté du séparateur central, dans le sens des aiguilles d'une montre (flèche indiquée sur la bobine) ;
6. Fixez les bouts de fil aux encoches de fixation extérieures de la bobine ;
7. Installez la bobine dans le couvercle de la tête de coupe ;
8. Tirez sur les extrémités du fil pour le libérer des encoches de la bobine ;
9. Remettez en place le couvercle de la tête de coupe.

**Entretien et nettoyage****Nettoyage**

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants du coupe-bordure. Essayez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou le soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.


Enlevez les débris accumulés dans la tête de coupe avec de l'air comprimé sec sous basse pression. Portez toujours des lunettes de sécurité pour réaliser cette opération.


Une manipulation soignée protège l'outil électrique et prolonge la durée de vie.

**Rangement**

Le coupe-bordure doit être rangé dans un endroit sec.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

 L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.

 **Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !**

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

**SERVICE CLIENT**

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériau ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclus de la garantie toute mauvaise utilisation du produit, toute réparation effectuée par des personnes non autorisées (en dehors du service de la marque ITOOLS), ainsi que tout dommage causé pendant l'utilisation.

## FOIRE AUX QUESTION/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p><b>Le coupe-bordure ne démarre pas :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Le cordon d'alimentation est débranché ou il y a une panne de courant ;</li><li>• La rallonge électrique est trop longue ou la section du conducteur est trop fin ;</li><li>• La tension d'alimentation est trop faible ;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez la fiche, la prise et le disjoncteur du circuit électrique ;</li><li>• Débranchez ou remplacez la rallonge électrique ;</li><li>• Vérifiez que la tension d'alimentation est suffisante;</li></ul>



21

## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**

RUA DA GÂNDARA, 664

4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

**PT:** Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

**ES:** Declara para todos los efectos que el artículo siguiente:

**EN:** Declares for all due effects the product described below:

**FR:** Déclare que l'article décrit ci-dessous :

**DE:** Erklärt hiermit, dass das folgende Produkt:

PT: APARADOR CANTOS 250W ES: CORTABORDES ELECTRICO 250W EN: ELECTRIC GRASS TRIMMER 250W FR: COUPE BORDURE ÉLECTRIQUE 250W DE: 250W RASENTRIMMER	ITAC250C
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------

**PT:** Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos (1) e conforme as diretivas (2):

**ES:** Cumple las siguientes normas o documentos normativos (1) y según las determinaciones de las directivas (2):

**EN:** Complies with the following standards or normative documents (1) and as defined by (2):

**FR:** Est conforme aux normes ou documents normatifs (1) suivants et selon les dispositions des directives (2) :

**DE:** Den folgenden Normen oder normativen Dokumenten (1) entspricht, in Übereinstimmung mit den Richtlinien (2):

(1) "EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN 50363-2-91:2014, EN 62233:2008, AfPS GS 2019:01 PAK, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-4:2013/AMD1:2017, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-8:2017"

(2) "2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863"

S. João de Ver, 26/10/2021

Processo técnico compilado por; Proceso técnico compilado por; Technical file compiled by; Dossier technique compilé par; Technische Dokumentation erstellt von: Hugo Santos

Central Lobão S.A.  
O Técnico Responsável  
Hugo Santos





---

RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

ITAC250C\_REV01\_SET24

---